

No. 26724

**UNITED STATES OF AMERICA
and
PAKISTAN**

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to the United States Government and the Agency for International Development (with annexes and a memorandum of understanding of 14 January 1981). Signed at Islamabad on 10 May 1981

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 21 July 1989.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
PAKISTAN**

Accord relatif à la consolidation et au rééchelonnement de certaines dettes contractées à l'égard du Gouvernement des États-Unis et de l'Agence pour le développement international (avec annexes et protocole d'accord du 14 janvier 1981). Signé à Islamabad le 10 mai 1981

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 21 juillet 1989.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN REGARDING
THE CONSOLIDATION AND RESCHEDULING OF CERTAIN
DEBTS OWED TO THE UNITED STATES GOVERNMENT AND
THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

The United States of America (the “United States”) and the Islamic Republic of Pakistan (“Pakistan”) agree as follows:

Article I. APPLICATION OF THE AGREEMENT

1. In accordance with the recommendations contained in the Memorandum of Understanding on Debt Relief for Pakistan, signed in Paris on January 14, 1981 among representatives of certain nations, including the United States, and agreed to by the representative of Pakistan, hereinafter referred to as the “Memorandum”, and annexed hereto as Annex D, the United States and Pakistan hereby agree to consolidate and reschedule certain Pakistani debts which are owed to the United States or the Agency for International Development, as provided for in this Agreement.

2. This Agreement shall be implemented by two separate agreements (the “Implementing Agreements”), one between Pakistan and the United States, with respect to PL-480 Agreements,² and a second between Pakistan and the Agency for International Development, with respect to loans extended by that Agency.³

Article II. DEFINITIONS

1. “Contracts” means those agreements which have maturities falling due during the Consolidation Period and which relate to loans having a grant element of 25 percent or more that were extended to the Government of Pakistan by the United States or the Agency for International Development, which loans had original maturities of more than one year and were extended pursuant to an agreement concluded before July 1, 1980, excluding debt service resulting from previous consolidation agreements; such agreements are listed in Annex A.

2. “Debt” means the sum of principal and interest due and payable during the Consolidation Period with respect to the Contracts.

3. “Consolidated Debt” means ninety percent of the dollar amount of such Debt. “Non-consolidated Debt” means the remaining ten percent of such Debt.

4. “Consolidation Period” means the period from January 15, 1981 through July 14, 1982.

“Interest” means interest on Consolidated Debt due and payable in accordance with the terms of this Agreement, and on any due and unpaid Interest accruing thereon. Interest shall begin to accrue at the rate set forth in this Agreement on the respective due dates specified in each of the Contracts for each scheduled payment of Debt and shall continue to accrue on the outstanding balance of the Consolidated

¹ Came into force on 13 July 1981, upon receipt by Pakistan of written notice from the United States Government that all necessary legal requirements had been fulfilled, in accordance with article V.

² See p. 55 of this volume.

³ See p. 21 of this volume.

Debt, including any due but unpaid installments of the Consolidated Debt, until such outstanding balances are repaid in full. Interest shall also mean interest at the rate specified in Article III (1) (b) of this Agreement, which shall accrue on due but unpaid installments of Interest, beginning on the respective due dates for such Interest installments, as established by this Agreement, and continuing to accrue until such amounts are repaid in full.

Article III. TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENTS

1. Pakistan agrees to repay the Consolidated Debt in United States dollars in accordance with the following terms and conditions:

(a) The Consolidated Debt which amounts to approximately \$105.5 million shall be repaid in twenty-eight equal and successive semi-annual installments of \$3.8 million, plus Interest, commencing on January 1, 1992, with the final installment payable on July 1, 2005.

(b) The rate of Interest shall be 2.75 percent per calendar year on the outstanding balance of the Consolidated Debt and on any due and unpaid Interest accruing thereon. Interest shall be payable semi-annually on January 1 and July 1 of each year commencing on July 1, 1982.

(c) A table summarizing the amounts of the Consolidated Debt owed with respect to PL-480 Agreements and Agency for International Development loans is attached hereto as Annex B.

2. Pakistan agrees to pay the Non-consolidated Debt in United States dollars in accordance with the terms established in the Contracts.

(a) A table summarizing the amounts of Non-consolidated Debt owed with respect to PL-480 agreements and Agency for International Development loans is attached hereto as Annex C.

3. It is understood that adjustments may be made in the amounts of Consolidated and Non-consolidated Debt specified in paragraphs 1 and 2 of this Article by the Implementing Agreements. In part, this may reflect disbursements on Debt during the Consolidation Period. Adjustments shall be made to the scheduled repayments commencing with July 1, 1982, pursuant to this Agreement, to reflect increased interest accrued and due during the Consolidation Period.

Article IV. GENERAL PROVISIONS

1. Pakistan agrees to grant the United States and the Agency for International Development treatment and terms no less favorable than that which may be accorded to any other creditor country or its agencies with respect to the rescheduling, refinancing or provision of other equivalent measures regarding debts covered by the Memorandum.

2. Except as they may be modified by this Agreement or subsequent Implementing Agreements, all terms of the Contracts remain in full force and effect.

Article V. ENTRY INTO FORCE

This Agreement shall enter into force upon receipt by Pakistan of written notice from the United States Government that all necessary legal requirements for entry into force of this Agreement have been fulfilled.

DONE at Islamabad, Pakistan, in duplicate, this 10th day of May, 1981.

For the United States of America:

[*Signed — Signé*]¹

For the Islamic Republic
of Pakistan:

[*Signed — Signé*]²

¹ Signed by Arthur W. Hummel, Jr. — Signé par Arthur W. Hummel, Jr.

² Signed by Ejaz Ahmad Naik — Signé par Ejaz Ahmad Naik.

ANNEX A

LOANS SUBJECT TO RESCHEDULING:
AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT*Loan Numbers*

391-B-001	391-H-085	391-P-141
391-A-032	391-H-086	391-P-141A
391-H-039	391-H-087	391-P-141B
391-H-042	391-H-088	391-P-141C
391-H-045	391-H-090	391-P-141D
391-H-046	391-H-096	391-P-141E
391-H-052	391-H-102	391-P-141F
391-H-053	391-H-103	391-H-142
391-H-054	391-H-104	391-H-144
391-H-055	391-H-106	391-H-148
391-H-056	391-H-107	391-H-152
391-H-058	391-H-115	391-H-153
391-H-060	391-H-117	391-H-154
391-H-066	391-H-121	391-F-155
391-H-069	391-H-126	391-T-156
391-H-070	391-H-127	391-X-157
391-H-071	391-H-128	391-U-163
391-H-072	391-H-129	391-T-164
391-H-078	391-H-131	391-W-165
391-H-079	391-H-135	391-T-166
391-H-080	391-H-140	391-T-172
391-H-083	391-H-141A	391-U-173
391-H-084	391-H-141B	391-U-173A

*PL-480**Agreements dated:*

August 3, 1967	September 21, 1972
December 26, 1967	September 10, 1973
May 16, 1968	November 23, 1974
July 3, 1969	August 7, 1975
October 3, 1969	December 29, 1976
January 10, 1970	December 22, 1977
November 25, 1970	January 24, 1979
March 18, 1972	March 25, 1980

ANNEX B

SUMMARY OF CONSOLIDATED DEBT*
(*millions of U.S. dollars*)

Agency for International Development.....	81.7
PL-480.....	<u>23.8</u>
TOTAL	105.5

* Data are rounded and subject to revision per Article III, Paragraph 3.

ANNEX C

SUMMARY OF NON-CONSOLIDATED DEBT*
(*millions of U.S. dollars*)

Agency for International Development	9.1
PL-480	<u>2.6</u>
TOTAL	11.7

* Data are rounded and subject to revision per Article III, Paragraph 3.

ANNEX D

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON DEBT RELIEF FOR PAKISTAN

I. *Preamble*

1. Representatives of the Governments of Belgium, Canada, France, Federal Republic of Germany, Italy, Japan, the Netherlands, United Kingdom and United States of America, hereinafter referred to as "Participating Creditor Countries", met in Paris on January 13 and 14, 1981, with representatives of the Government of Pakistan in a special meeting of the Pakistan Consortium to examine the question of debt relief for Pakistan. Representatives of the World Bank and the International Monetary Fund, and observers of the Governments of Sweden and Switzerland, the Secretariat of the UNCTAD, and the Organization for Economic Cooperation and Development, also attended the meeting. The meeting, convened by the World Bank in its capacity as Chairman of the Pakistan Consortium, was chaired by Mr. Michel Camdessus of the French Ministry of the Economy.

2. The Pakistan Delegation outlined the reform program adopted by Pakistan, in the context of its recently-concluded Extended Fund Facility Agreement with the IMF, to address the structural problems of the economy and the case for debt rescheduling to support the implementation of this program. Statements by the representatives of the World Bank and IMF and by the observer of UNCTAD also drew attention to recent improvements in Pakistan's economic policies, the continued financial difficulties faced by the Government and the requirement for additional external financial assistance.

3. The representatives of the Governments of the participating creditor countries expressed their satisfaction with the economic reform program adopted by the Government of Pakistan and stressed the importance which they attach to the continuing and full implementation of the program.

II. *Recommendations*

1. Mindful of the economic difficulties faced by Pakistan, the representatives of the participating creditor countries agreed to recommend to their Governments or appropriate governmental institutions that they provide, through rescheduling or refinancing, or any equivalent measures acceptable to the Government of Pakistan, debt relief for Pakistan's debt on the following terms:

Debts concerned

2. The debt service ("the debts") to which this reorganization will apply is that resulting from concessional loans — that is, loans having a grant element of 25% or more — from Governments or agencies of the participating creditor countries to the Government of Pakistan which loans had original maturities of more than one year and which were extended pursuant to an agreement concluded before July 1, 1980, excluding debt service resulting from previous consolidation agreements.

Terms of the consolidation

3. a) 90% of the principal and interest of payments originally due from January 15, 1981 through July 14, 1982 (the "reorganization period") on the debts will be rescheduled or refinanced.

b) The repayment schedule (grace period and duration) and interest rate to be paid in respect of this reorganization will be determined bilaterally between the Government of Pakistan and the Government of each participating creditor country so as to reach in each case an overall grant element of 55%.

General terms

4. a) The Government of Pakistan will promptly approach all other creditor countries with a view to negotiating rescheduling or refinancing arrangements or equivalent measures acceptable to the Government of Pakistan on comparable obligations and will accord to each

of the participating countries treatment no less favourable than that which it may accord to any other creditor country for the consolidation of such debts.

b) The participating creditor countries will deposit with the World Bank and will make available, upon the request of another participating creditor country, a copy of its bilateral agreement with the Government of Pakistan which implements this Memorandum of Understanding. The Government of Pakistan acknowledges this arrangement.

c) Each of the participating creditor countries will promptly indicate to the World Bank the date of the signature of its bilateral agreement, the interest rates and repayment terms and the amounts of debts involved, and the Bank will circulate to the participating creditor countries the information so received. The Government of Pakistan acknowledges this arrangement.

d) The Government of Pakistan accepts the arrangements for debt relief described above and, subject to that relief, will ensure continuing payments upon all debt due to the participating creditor countries.

e) In eighteen months the participating creditor countries would be willing to consider, in the light of the prevailing circumstances, a request by the Government of Pakistan to meet again on the issue.

Implementation

5. The detailed arrangements for the rescheduling or refinancing of the debts will be determined by bilateral agreements to be concluded by the Government of each participating creditor country with the Government of Pakistan on the basis of the following principles:

a) The Government of each participating creditor country will:

- Reschedule the payments on the debts due under existing payment schedules during the reorganization period with the above-mentioned grant element, or
- Refinance the debts due under existing payment schedules during the reorganization period by placing new funds at the disposal of Pakistan at the same time and to reach the above-mentioned grant element, or
- Adopt equivalent measures acceptable to the Government of Pakistan.

b) All other matters involving the rescheduling or the refinancing of the debts will be set forth in the bilateral agreements.

c) The Governments of each of the participating countries and of the Government of Pakistan will initiate bilateral negotiations at the earliest opportunity and conduct them on the basis of the principles set forth herein.

DONE in Paris this 14th day of January, 1981.

On behalf of Participating
Creditor Countries:

[Signed]

Mr. MICHEL CAMDESSUS
Chairman of the Special Meeting

On behalf of the Government
of Pakistan:

[Signed]

Mr. EJAZ AHMAD NAIK
Secretary, Economic Affairs

As Chairman of the Consortium
The Representative of the World Bank:

[Signed]

Mr. MICHAEL H. WIEHEN
Director
South Asia Regional Office

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD¹ ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE DU PAKISTAN RELATIF À LA CONSOLIDATION ET AU RÉÉCHELONNEMENT DE CERTAINES DETTES CONTRACTÉES À L'ÉGARD DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS ET DE L'AGENCE POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

Les Etats-Unis d'Amérique (les « Etats-Unis ») et la République islamique du Pakistan (le « Pakistan ») sont convenus de ce qui suit :

Article premier. APPLICATION DE L'ACCORD

1. Conformément aux recommandations contenues dans le Protocole d'accord sur l'allègement de la dette pakistanaise, signé à Paris le 14 janvier 1981 par les représentants de certains pays, dont les Etats-Unis, et accepté par le représentant du Pakistan, ci-après dénommé le « Protocole » et joint en Annexe D, les Etats-Unis et le Pakistan sont convenus par les présentes de consolider et rééchelonner aux conditions énoncées dans le présent Accord certaines dettes contractées par le Pakistan à l'égard des Etats-Unis ou de l'Agence pour le développement international.

2. La mise en œuvre du présent Accord s'effectuera par le biais de deux accords distincts (« accords de mise en œuvre »), l'un entre le Pakistan et les Etats-Unis, relatif aux accords au titre de la PL-480², l'autre entre le Pakistan et l'Agence pour le développement international, relatif aux prêts consentis par cette Agence³.

Article II. DÉFINITIONS

1. Le terme « contrats » s'entend des accords prévoyant des remboursements venant à échéance pendant la période de consolidation, au titre de prêts non remboursables à raison de 25 p. 100 ou plus, consentis au Gouvernement du Pakistan par les Etats-Unis ou par l'Agence pour le développement international, et qui avaient une échéance initiale de plus d'un an, repoussée ensuite conformément à un accord conclu avant le 1^{er} juillet 1980, à l'exclusion du service de la dette au titre d'accords de consolidation antérieurs; la liste de ces accords figure en Annexe A au présent Accord.

2. Le terme « dette » s'entend de la somme du principal et des intérêts dus au titre des contrats et payables pendant la période de consolidation.

3. L'expression « dette consolidée » s'entend des 90 p. 100 du montant en dollars de la dette. L'expression « dette non consolidée » s'entend des 10 p. 100 restants.

4. L'expression « période de consolidation » s'entend de la période du 15 janvier 1981 au 14 juillet 1982.

¹ Entré en vigueur le 13 juillet 1981, dès réception par le Pakistan de la notification écrite du Gouvernement des Etats-Unis confirmant l'accomplissement des formalités légales requises, conformément à l'article V.

² Voir p. 55 du présent volume.

³ Voir p. 21 du présent volume.

Le terme « intérêts » s'entend des intérêts que la dette consolidée dus et échus aux termes du présent Accord, et de tout intérêt dû et non payé sur ces intérêts. Les intérêts commenceront à courir, aux taux spécifiés dans le présent Accord, à compter des dates d'échéance précisées dans chacun des contrats pour chaque paiement prévu au titre de la dette, et ils continueront de courir sur l'encours de la dette consolidée, y compris sur toute échéance due au titre de ladite dette consolidée mais non acquittée, tant que ledit encours n'aura pas été intégralement soldé. Le terme « intérêts » s'entend aussi des intérêts, calculés au taux spécifié à l'alinéa *b* du paragraphe 1 de l'article III du présent Accord, sur les intérêts échus et dus mais non payés, à compter des dates d'échéance fixées conformément au présent Accord, et qui continueront de courir tant que lesdits intérêts n'auront pas été intégralement soldés.

Article III. CONDITIONS ET MODALITÉS DE PAIEMENT

1. Le Pakistan est convenu de rembourser la dette consolidée en dollars des Etats-Unis conformément aux conditions et modalités suivantes :

a) La dette consolidée, qui s'élève à environ 105,5 millions de dollars, sera remboursée en 28 versements semestriels égaux et consécutifs de 3,8 millions de dollars, majorés des intérêts, à compter du 1^{er} janvier 1992, la dernière échéance étant due le 1^{er} juillet 2005.

b) Le taux d'intérêt sera de 2,75 p. 100 par année civile sur l'encours de la dette consolidée et sur tout intérêt dû à ce titre mais non payé. L'intérêt sera payable semestriellement les 1^{er} janvier et 1^{er} juillet de chaque année, à compter du 1^{er} juillet 1982.

c) Le tableau récapitulatif des montants de la dette consolidée dus au titre des accords PL-480 et des prêts consentis par l'Agence pour le développement international figure en Annexe B au présent Accord.

2. Le Pakistan est convenu de rembourser la dette non consolidée en dollars des Etats-Unis conformément aux modalités fixées dans les contrats.

a) Le tableau récapitulatif des montants de la dette non consolidée dus au titre des accords PL-480 et des prêts consentis par l'Agence pour le développement international figure en Annexe C au présent Accord.

3. Il est entendu que les accords de mise en œuvre pourront apporter des ajustements aux montants de la dette consolidée et de la dette non consolidée spécifiés aux paragraphes 1 et 2 du présent article, pour tenir notamment compte des versements au titre de la dette effectués pendant la période de consolidation. Les ajustements des remboursements prévus seront effectués à partir du 1^{er} juillet 1982, conformément au présent Accord, pour tenir compte des intérêts échus et dus pendant la période de consolidation.

Article IV. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Le Pakistan est convenu d'accorder aux Etats-Unis et à l'Agence pour le développement international un traitement et des modalités qui ne seront pas moins favorables que ceux qu'il accorderait éventuellement à tout autre pays créancier ou à l'une ou l'autre de ses institutions pour le rééchelonnement ou le refinancement — ou encore autres mesures équivalentes — des dettes visées par le Protocole.

2. Sous réserve des modifications prévues dans le présent Accord ou qui pourraient y être apportées par des accords de mise en œuvre ultérieurs, toutes les clauses des contrats restent pleinement en vigueur et conservent leur plein effet.

Article V. ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent Accord entrera en vigueur à la date à laquelle le Pakistan aura reçu du Gouvernement des Etats-Unis la notification écrite confirmant l'accomplissement des formalités légales requises pour l'entrée en vigueur dudit Accord.

FAIT à Islamabad (Pakistan), en double exemplaire, le 10 mai 1981.

Pour les Etats-Unis d'Amérique :

[ARTHUR W. HUMMEL, Jr.]

Pour la République islamique
du Pakistan :

[EJAZ AHMAD NAIK]

ANNEXE A

PRÊTS VISÉS PAR LE RÉÉCHELONNEMENT :
AGENCE POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL*Numéros des prêts*

391-B-001	391-H-085	391-P-141
391-A-032	391-H-086	391-P-141A
391-H-039	391-H-087	391-P-141B
391-H-042	391-H-088	391-P-141C
391-H-045	391-H-090	391-P-141D
391-H-046	391-H-096	391-P-141E
391-H-052	391-H-102	391-P-141F
391-H-053	391-H-103	391-H-142
391-H-054	391-H-104	391-H-144
391-H-055	391-H-106	391-H-148
391-H-056	391-H-107	391-H-152
391-H-058	391-H-115	391-H-153
391-H-060	391-H-117	391-H-154
391-H-066	391-H-121	391-F-155
391-H-069	391-H-126	391-T-156
391-H-070	391-H-127	391-X-157
391-H-071	391-H-128	391-U-163
391-H-072	391-H-129	391-T-164
391-H-078	391-H-131	391-W-165
391-H-079	391-H-135	391-T-166
391-H-080	391-H-140	391-T-172
391-H-083	391-H-141A	391-U-173
391-H-084	391-H-141B	391-U-173A

*PL-480**Dates des accords*

3 août 1967	21 septembre 1972
26 décembre 1967	10 septembre 1973
16 mai 1968	23 novembre 1974
3 juillet 1969	7 août 1975
3 octobre 1969	29 décembre 1976
10 janvier 1970	22 décembre 1977
25 novembre 1970	24 janvier 1979
18 mars 1972	25 mars 1980

ANNEXE B

RÉCAPITULATION DE LA DETTE CONSOLIDÉE*
(en millions de dollars des États-Unis)

Agence pour le développement international	81,7
PL-480	<u>23,8</u>
	TOTAL 105,5

* Chiffres arrondis et sujets à révision conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article III.

ANNEXE C

RÉCAPITULATION DE LA DETTE NON CONSOLIDÉE*
(en millions de dollars des Etats-Unis)

Agence pour le développement international	9,1
PL-480	<u>2,6</u>
TOTAL	11,7

* Chiffres arrondis et sujets à révisions conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article III.

ANNEXE D

PROTOCOLE D'ACCORD SUR L'ALLÈGEMENT DE LA DETTE PAKISTANAISE

I. *Préambule*

1. Les représentants des Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne, de la Belgique, du Canada, de la France, de l'Italie, du Japon, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et des États-Unis d'Amérique, ci-après dénommés les « pays créanciers participants », se sont réunis à Paris les 13 et 14 janvier 1981 pour étudier avec les représentants du Gouvernement du Pakistan, en Réunion spéciale du Pakistan Consortium, la question de l'allègement de la dette pakistanaise. Des représentants de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international, ainsi que des observateurs des Gouvernements de la Suède et de la Suisse, du Secrétariat de la CNUCED et de l'Organisation de coopération et de développement économiques ont eux aussi assisté à la réunion. Celle-ci, organisée par la Banque mondiale en sa qualité de Président du Pakistan Consortium, était présidée par M. Michel Camdessus, du Ministère français de l'Économie.

2. La délégation pakistanaise a exposé les grandes lignes du programme de réformes adopté par le Pakistan pour résoudre les problèmes structurels de son économie, dans le contexte de l'*Extended Fund Facility Agreement* récemment conclu entre ce pays et le FMI, ainsi que le dossier du rééchelonnement de la dette à l'appui de ce programme. Dans leurs déclarations, les représentants de la Banque mondiale et du FMI ainsi que l'observateur de la CNUCED ont attiré l'attention sur les récentes améliorations de la politique économique du Pakistan, sur les difficultés financières permanentes auxquelles se heurte son Gouvernement, et sur la nécessité d'une aide financière extérieure supplémentaire.

3. Les représentants des gouvernements des pays créanciers participants se sont déclarés satisfaits du programme de réformes économiques adopté par le Gouvernement du Pakistan et ont souligné l'importance qu'ils accordaient à la mise en œuvre soutenue et intégrale de ce programme.

II. *Recommandations*

1. Conscients des difficultés économiques traversées par le Pakistan, les représentants des pays créanciers participants sont convenus de recommander à leurs gouvernements ou aux institutions publiques compétentes de leurs pays d'assurer, par le biais d'un rééchelonnement, d'un refinancement ou de toute autre mesure équivalente acceptable par le Gouvernement du Pakistan, un allègement de la dette pakistanaise, conformément aux modalités suivantes :

Dettes concernées

2. Le service de la dette (« les dettes ») auquel la réorganisation en question s'appliquera est celui qui résulte des prêts privilégiés, à savoir des prêts non remboursables à raison de 25 p. 100 ou plus, consentis par les gouvernements ou des institutions des pays créanciers participants au Gouvernement du Pakistan et qui avaient une échéance initiale de plus d'un an, repoussée ensuite conformément à un accord conclu avant le 1^{er} juillet 1980, à l'exclusion du service de la dette au titre d'accords de consolidation antérieurs.

Modalités de la consolidation

3. a) 90 p. 100 du principal des dettes et des intérêts initialement dus entre le 15 janvier 1981 et le 14 juillet 1982 (la « période de réorganisation ») sur les dettes seront rééchelonnés ou refinancés.

b) L'échéancier des remboursements (moratoire et durée) et le taux de l'intérêt au titre de la présente réorganisation seront déterminés bilatéralement par le Gouvernement du Pakistan et le gouvernement de chacun des pays créanciers participants de manière à aboutir dans chaque cas à une fraction non remboursable de 55 p. 100.

Modalités générales

4. a) Le Gouvernement du Pakistan prendra contact dans les meilleurs délais avec tous les autres pays créanciers afin de négocier au titre des obligations comparables, des conventions de rééchelonnement ou de refinancement, ou des mesures équivalentes qui soient acceptables pour le Gouvernement du Pakistan. Il accordera à chacun des pays participants un traitement qui ne sera pas moins favorable que celui qu'il accorderait éventuellement à tout autre pays créancier pour la consolidation de dettes comparables.

b) Chacun des pays créanciers participants déposera auprès de la Banque mondiale, et tiendra à la disposition de tout autre pays créancier participant, sur sa demande, une copie de l'accord bilatéral conclu par lui avec le Gouvernement du Pakistan pour donner effet au présent Protocole. Le Gouvernement du Pakistan souscrit à cette disposition.

c) Chacun des pays créanciers participants fera connaître dans les meilleurs délais à la Banque mondiale la date de la signature de son accord bilatéral, les taux d'intérêt et modalités de remboursement, ainsi que les montants des dettes concernées, et la Banque fera tenir aux autres pays créanciers participants les informations ainsi reçues. Le Gouvernement du Pakistan souscrit à cette disposition.

d) Le Gouvernement du Pakistan souscrit aux conventions d'allègement de la dette décrites ci-dessus et, aux conditions de cet allègement, continuera d'effectuer les paiements correspondant à toutes ses dettes à l'égard des pays créanciers participants.

e) Les pays créanciers participants sont prêts à recevoir, dans dix-huit mois et à la lumière des circonstances du moment, une requête du Gouvernement du Pakistan à l'effet d'une nouvelle rencontre sur la question.

Application

5. Le détail des conventions de rééchelonnement ou de refinancement des dettes sera arrêté par voie d'accords bilatéraux à conclure entre le gouvernement de chacun des pays créanciers participants et le Gouvernement du Pakistan, sur la base des principes suivants :

- a) Le gouvernement de chacun des pays créanciers participants :
- Rééchelonnera les paiements au titre des dettes dues conformément aux échéanciers existants pendant la période de réorganisation, compte tenu de la fraction non remboursable plus haut, ou
 - Refinancera les dettes dues au titre des échéanciers existants pendant la période de réorganisation en mettant à la disposition du Pakistan de nouveaux fonds afin d'aboutir à la fraction non remboursable mentionnée plus haut, ou encore
 - Adoptera des mesures équivalentes acceptables pour le Gouvernement du Pakistan.

b) Tout autre point concernant le rééchelonnement ou le refinancement des dettes sera spécifié dans les accords bilatéraux.

c) Le gouvernement de chacun des pays créanciers participants et le Gouvernement du Pakistan engageront leurs négociations bilatérales à la première occasion et y procéderont sur la base des principes établis par les présentes.

FAIT à Paris le 14 janvier 1981.

Au nom des pays créanciers participants :

Le Président
de la Réunion spéciale,
[Signé]
M. MICHEL CAMDESSUS

Au nom du Gouvernement
du Pakistan :

Le Secrétaire,
Affaires économiques,
[Signé]
M. EJAZ AHMAD NAIK

En qualité de Président du Consortium :

Le représentant de la Banque mondiale,
[Signé]
M. MICHAEL H. WIEHEN
Directeur
Bureau régional de l'Asie méridionale
